



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER SOUND ON-EAR BLUETOOTH

DE AT CH

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

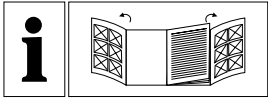
CUFFIE AUDIO BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

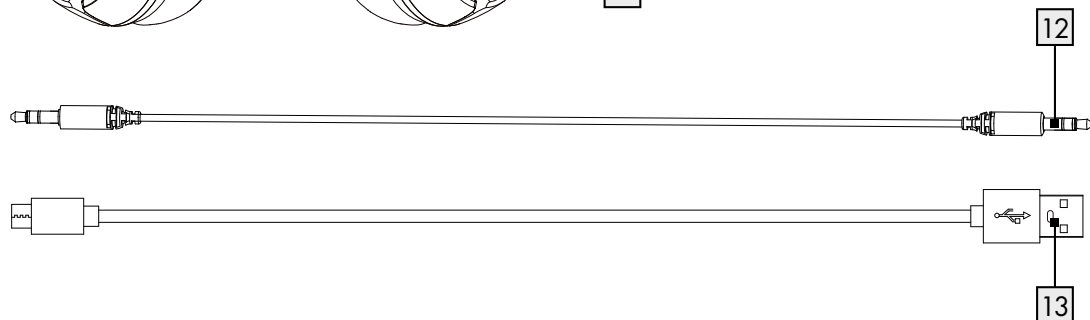
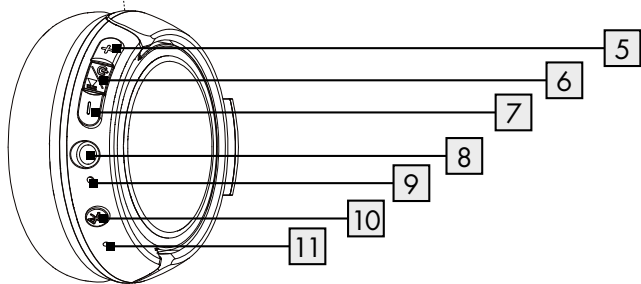
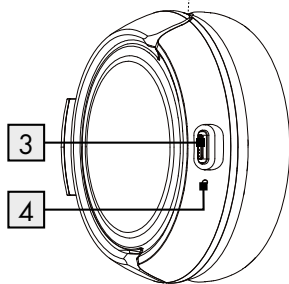
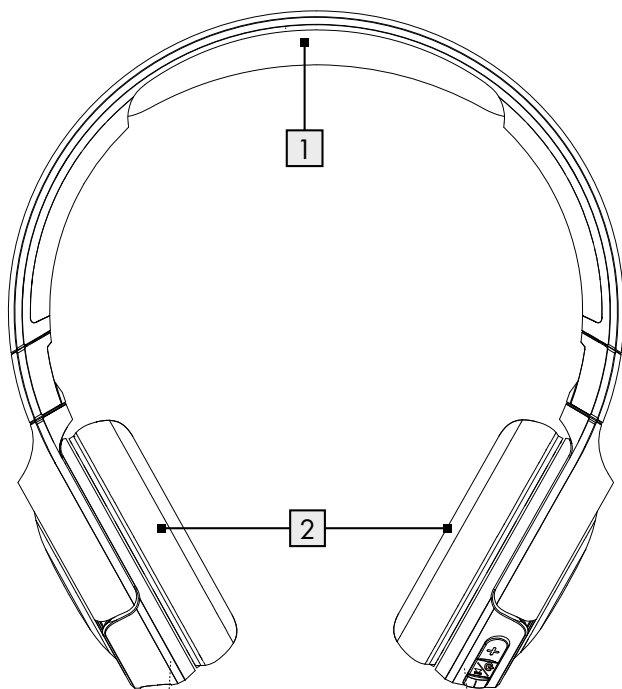
FR CH

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	21



Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 6

Einleitung Seite 6

Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 6

Hinweise zu Warenzeichen Seite 6

Lieferumfang..... Seite 7

Teilebeschreibung..... Seite 7

Technische Daten Seite 7

Allgemeine Sicherheitshinweise Seite 7

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus..... Seite 8

Vor der Inbetriebnahme Seite 8

Akku aufladen Seite 8

Kopfhörer verwenden Seite 8

Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden..... Seite 9

Verbindungsliste löschen Seite 9

Kopfhörer aufsetzen Seite 9

Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe..... Seite 9

Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset Seite 10

Kopfhörer über das Audiokabel anschließen Seite 10

Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant verwenden Seite 10

Reinigung Seite 10

Lagerung bei Nichtbenutzung Seite 10

Fehlerbehebung Seite 10

Entsorgung Seite 11

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung Seite 11

Garantie Seite 11

Abwicklung im Garantiefall..... Seite 12

Service Seite 12

Verwendete Warnhinweise und Symbole In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:	
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. ■ Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!
	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

Verwendete Warnhinweise und Symbole In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 5.3 Standard unterstützen.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- i HINWEIS:** Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- | | |
|--|---------------------|
| 1 Bluetooth®-Kopfhörer | 1 Quick Start Guide |
| 1 Ladekabel | 1 Kurzanleitung |
| 1 Audiokabel
(3,5 mm Klinenstecker) | |

● Teilebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1 Bügel | 8 3,5 mm Klinenbuchse |
| 2 Lautsprecher mit
Ohrschutzpölkstern | 9 LED (Bluetooth-Status) |
| 3 USB-Ladebuchse Typ C | 10 Bluetooth-Taste  |
| 4 LED (Batteriestatus) | 11 Mikrofon |
| 5 Lautstärke  -Taste/
Nächster Titel | 12 Audiokabel mit 3,5-mm-
Klinenstecker |
| 6  Multifunktionstaste
(MFB) | 13 USB-Kabel (Typ A auf C) |
| 7 Lautstärke  -Taste/
Vorheriger Titel | 14 Gebrauchsanweisung |
| | 15 Schnellstartanleitung |

● Technische Daten

- | | |
|---|---|
| Betriebsspannung: | 5V=== Gleichspannung über die
USB-Ladebuchse |
| Eingebauter Akku: | 3,7V Lithium-Ionen-Akku,
400 mAh, 1,48 Wh |
| Ladezeit: | ca. 2,5 Stunden |
| Betriebsdauer
(Musik & Telefon): | ca. 12 Stunden (bei mittlerer Lautstärke) |
| Funkstandard: | Bluetooth® 5.3 |
| Profilunterstützung: | A2DP, AVRCP, HSP |
| Funkreichweite: | ca. 10 m |
| Abmessungen: | ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm
(B x H x T) |
| Gewicht: | ca. 155 g |
| Betriebstemperatur: | 5 °C–35 °C |
| Luftfeuchtigkeit
(keine Kondensation): | 10 %–70 % |
| Lagertemperatur: | 0 °C–40 °C |
| Frequenzband: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Max. abgestrahlte
Sendeleistung: | < 20 mW |
| Breitbandkennungs-
spannung (SPCV)
(kabelgebundener Betrieb): | 170 mV +/- 10 % |

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

⚠ GEFAHR

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

⚠ GEFAHR

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr durch verminderte Wahrnehmung. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgeräusches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

■ **Vorsicht! Hoher Schalldruck.**



Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.



Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.
- ▲ **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED [4] rot und aus den Kopfhörern ertönt ein Signalton. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels [13] in die Typ C USB-Ladebuchse [3] des Kopfhörers! Stecken Sie den USB-Typ A-Stecker des USB-Kabels [13] in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht enthalten).

Hinweis: Die LED [4] leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED [4].

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels [13] aus dem Kopfhörer.

● **Kopfhörer verwenden**

- Verbinden Sie den Kopfhörer mit einem Kommunikationsgerät.
- Bringen Sie den Kopfhörer in die Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgeräts (z. B. Mobiltelefon oder Computer).
- Verbindung mit einem neuen Bluetooth®-Gerät: Halten Sie zum Einschalten des Produkts die -Taste [6] für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die LED [9] abwechselnd weiß/rot blinkt. Hiermit wird angezeigt, dass sich der Kopfhörer nun im Pairing-Modus

befindet, welcher 5 Minuten anhält. Der Kopfhörer wird sich ausschalten, wenn kein Bluetooth®-Partner gefunden wird.

- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Anleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie aus der Liste von Geräten, welche von Ihrem Computer oder Mobiltelefon gefunden wurden, den Eintrag „Sound On-Ear Bluetooth“ aus.
- Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, blinkt die LED [9] alle 5 Sekunden kurz weiß auf.
- Beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen muss, damit Sie alle Optionen nutzen können.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Kopfhörer in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Kommunikationsgerät die Verbindung autorisieren. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts!
- Wenn Sie mit dem Kopfhörer die Reichweite Ihres Kommunikationsgeräts verlassen, blinkt die LED [9] weiß. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.
- Sie schalten den Kopfhörer manuell aus, indem Sie die  -Taste [6] für 5 Sekunden gedrückt halten, bis die LED [4] erlischt.

● Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden

Sie können den Kopfhörer mit zwei Bluetooth®-fähigen Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbinden. Wenn Sie bereits ein Gerät mit dem Kopfhörer verbunden haben, gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben, um das zweite zu verbinden:

- Aktivieren Sie den Mehrfachverbindungs-Modus, indem Sie die  -Taste [10] für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) ist getrennt.
- Führen Sie nun die Verbindung des zweiten Geräts mit den Kopfhörern via Bluetooth® durch. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie den Eintrag „Sound On-Ear Bluetooth“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät ist verbunden.
- Jetzt sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kopfhörer verbunden und Sie können Musik über eines der beiden Geräte wiedergeben.

● Verbindungsliste löschen

- Drücken und halten Sie die  -Taste [10] und  -Taste [6] für ca. 2 Sekunden.

- Der Speicher der Kopfhörer ist nun gelöscht. Nach dem Löschen des Speichers wird das zuvor verwendete Gerät nicht automatisch verbunden, sondern muss manuell neu gekoppelt werden.

● Kopfhörer aufsetzen

Sie können den Kopfhörer, falls notwendig, an die Größe Ihres Kopfes anpassen: Die Lautsprecher [2] sind hierzu mittels einer Schiene im Bügel [1] befestigt. Richten Sie die so aus, dass ein optimaler Tragekomfort gewährleistet ist.

Beachten Sie die Kennzeichnung „L“ (= Links) und „R“ (= Rechts) an der Innenseite des Bügels, unmittelbar oberhalb der Lautsprecher. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass sich die Bedientasten auf der linken Seite befinden.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Stellen Sie die Lautstärke des Abspielgeräts zuerst auf Minimum und setzen Sie dann den Kopfhörer auf. Sie können die Lautstärke am Kopfhörer über die Bedientasten regulieren. Die Musik wird über die Lautsprecher [2] wiedergegeben.
- Es gibt 4 Bedientasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

Taste	Funktion
	- Drücken und halten, um das Produkt ein- oder auszuschalten. - Einmaliges Drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten.
	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. - Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern. - Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist. - Drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.
	- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED [4] blinkt einmal alle 5 Sekunden weiß) für ca. 2 Sekunden, um in den Pairing Modus zu wechseln und ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Im Pairing-Modus drücken (LED [9] blinkt alle 2 Sekunden abwechselnd weiß/rot), um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.

● **Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset**

Sie können mit dem Kopfhörer auch Telefonate führen, wenn Sie ein Kommunikationsgerät nutzen, welches diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützt, sind folgende Funktionen verfügbar:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen/ beenden	📞-Taste 6 kurz drücken
Anruf ablehnen	📞-Taste 6 ca. 2 Sekunden drücken.
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die 🔊-Taste 5 (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist)
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die 🔊-Taste 7 (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist)
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen *	📞-Taste 6 kurz drücken
Zwischen zwei Anrufen wechseln (makeln) *	📞-Taste 6 ca. 2 Sekunden lang drücken, bis ein Signalton ertönt

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED **9** blinkt einmal alle 5 Sekunden weiß, wenn ein Anruf eingeht.
- Der Klingelton und auch die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **11** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

Hinweis: Bei Verwendung des Audiokabels **12** steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● **Kopfhörer über das Audiokabel anschließen**

- Stecken Sie das Audiokabel (3,5 mm) **12** in die Klinkenbuchse **8** und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musiklautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.

Hinweis: Die Musikwiedergabe über ein Audiokabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das Audiokabel **12** in die Klinkenbuchse **8** gesteckt wird.

● **Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant verwenden**

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
- iOS: Schließen Sie die Einrichtung von Siri ab. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.
- Android: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.
Hinweis: Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.3 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie die 📞-Taste **6** zweimal kurz hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● **Reinigung**

⚠ **ACHTUNG**
Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuscheidung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.

● **Fehlerbehebung**

- = **Fehler**
- ◎ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme

● Keine Funktion

- ⊙ Akku ist leer.
- ⊙ Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth-Verbindung

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Kopfhörers.
- ⊙ Kopfhörer ausschalten und wieder einschalten.
- ⊙ Fehler am Kommunikationsgerät.
- ⊙ Kopfhörer vom Produkt trennen und erneut verbinden.
- ⊙ Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth-Standard 5.3 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.
- ⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- ⊙ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- ⊙ Entfernen Sie das Audiokabel 12 von dem Kopfhörer.

● Keine Tonübertragung

- ⊙ Lautstärke am Kopfhörer ist auf Minimum eingestellt.
- ⊙ Durch Drücken der -Taste 5 die Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts.
- ⊙ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- ⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- ⊙ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- ⊙ Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● Nicht alle Funktionen sind verfügbar

- ⊙ Fehler beim Kommunikationsgerät.
- ⊙ Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer, HG10598) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 456413_2401) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés	Page 14
Introduction	Page 14
Utilisation conforme	Page 14
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 14
Contenu de la livraison	Page 14
Descriptif des pièces	Page 15
Caractéristiques techniques	Page 15
Consignes générales de sécurité	Page 15
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées	Page 16
Avant la mise en service	Page 16
Charger la batterie	Page 16
Utilisation du casque	Page 16
Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®	Page 17
Effacer la liste de connexion	Page 17
Mettre le casque	Page 17
Fonctions des touches lors de la lecture de musique	Page 17
Fonctions des boutons du casque lors d'une utilisation en tant que kit mains libres	Page 18
Connexion du casque via le câble audio	Page 18
Utiliser la fonction de commande vocale avec Siri / Google Assistant	Page 18
Nettoyage	Page 18
Stockage en cas de non utilisation	Page 19
Dépannage	Page 19
Mise au rebut	Page 19
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 19
Garantie	Page 19
Faire valoir sa garantie	Page 20
Service après-vente	Page 20

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 casque Bluetooth® | 1 guide de démarrage rapide |
| 1 câble de charge | 1 instruction brève |
| 1 câble audio avec fiche jack 3,5 mm | |

● Descriptif des pièces

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Arceau | 8 Prise jack 3,5 mm |
| 2 Haut-parleurs avec coussinets de protection | 9 LED (état Bluetooth) |
| 3 Port de charge Type-C | 10 Bouton Bluetooth |
| 4 LED (niveau de la batterie) | 11 Microphone |
| 5 Bouton volume  / Titre suivant | 12 Câble audio avec fiche jack 3,5 mm |
| 6  Bouton multifonction (MFB) | 13 Câble USB (Type-A vers C) |
| 7 Bouton volume  / Titre précédent | 14 Mode d'emploi |
| | 15 Guide de démarrage rapide |

● Caractéristiques techniques

- | | |
|---|--|
| Tension de fonctionnement : | tension continue de 5 V==
via le port de charge USB |
| Batterie intégrée : | batterie lithium-ion 3,7V,
400 mAh, 1,48 Wh |
| Durée de charge : | env. 2,5 heures |
| Durée de fonctionnement
(musique et téléphone) : | env. 12 heures
(niveau de volume moyen) |
| Norme radio : | Bluetooth® 5.3 |
| Profils acceptés : | A2DP, AVRCP, HSP |
| Portée radio : | env. 10 m |
| Dimensions : | env. 165 mm x 181 mm x 73 mm
(l x h x p) |
| Poids : | env. 155 g |
| Température de
fonctionnement : | 5 °C–35 °C |
| Humidité de l'air
(sans condensation) : | 10%–70% |
| Température de stockage : | 0 °C–40 °C |
| Bande de fréquence : | 2402 MHz–2480 MHz |
| Puissance de transmission
émise max. : | < 20 mW |
| Tension de détection large
bande (SPCV) | |
| (fonctionnement filaire) : | 170 mV +/- 10% |

● Consignes générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

⚠ DANGER

- **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

⚠ DANGER

- **Risque d'asphyxie !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

-  Danger pour cause de perception réduite. N'utilisez pas le casque audio si vous conduisez un véhicule ou un vélo, manipulez des machines ou êtes dans d'autres situations dans lesquelles la perception réduite d'un bruit ambiant peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Respectez les dispositions et directives légales du pays dans lequel vous utilisez le casque audio.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie ne peut pas être remplacée.
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures !
- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur ou à côté du produit.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas le produit, si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de chargement !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

ATTENTION – Interface radio

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

■ **Attention ! Pression acoustique élevée.**

Prudence lors de l'utilisation du casque audio. L'utilisation prolongée d'un casque audio à volume élevé peut entraîner des dommages auditifs. Ajustez toujours le volume tout d'abord à un niveau faible, puis à un niveau agréable. Utilisez toujours le casque audio de manière à ne pas entraver la perception des bruits ambiants.



Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- Ne jamais ouvrir le produit ; les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé.
-  **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit au feu.
- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les batteries, par ex. un radiateur/le rayonnement direct du soleil.
-  Lorsque les batteries fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- Ne recouvrez pas le produit pendant l'utilisation ou pendant la recharge. Dans le cas contraire, le produit pourrait surchauffer.
- Ce produit contient une pile rechargeable. En cas de mauvaise utilisation, la pile peut provoquer un incendie, une explosion ou peut fuir en laissant s'écouler des substances dangereuses.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité du contenu de la boîte avant la mise en service !

● Charger la batterie

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la batterie est vide, la LED  clignote en rouge et le casque émet un signal sonore. La batterie doit alors être chargée le plus rapidement possible.
- Branchez la fiche USB-C du câble USB  dans le port de charge USB Type-C  du casque ! Branchez la fiche USB Type-A du câble USB  dans le port USB d'un PC ou d'un adaptateur secteur USB (non fourni).

Remarque : pendant la charge, la LED  est allumée en rouge en permanence. Une fois la batterie complètement chargée, la LED  s'éteint.

- Dès que la charge est terminée, retirez la fiche USB-C du câble USB  du casque.

● Utilisation du casque

- Connectez le casque à un appareil de communication.
- Placez le casque à proximité d'un appareil de communication allumé (par ex. téléphone mobile ou ordinateur).
- Connexion à un nouvel appareil Bluetooth® : pour allumer le produit, maintenez le bouton  enfoncé pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que la LED  clignote alternativement en blanc/rouge. Cela indique que le casque est désormais en

mode d'appairage pendant 5 minutes. Le casque s'éteint si aucun périphérique Bluetooth® n'est détecté.

- ❑ Reliez à présent via Bluetooth® votre appareil de communication (téléphone mobile ou ordinateur) à votre casque. Veuillez vous référer aux instructions dans le manuel de votre appareil de communication. Choisissez dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile l'entrée « Sound On-Ear Bluetooth ».
- ❑ Une fois la connexion établie avec succès, la LED  clignote brièvement en blanc toutes les 5 secondes.
- ❑ Vérifiez que votre appareil de communication prenne en charge la norme Bluetooth® 5.3 afin de pouvoir utiliser toutes les options.
- ❑ Lorsque, avec votre casque allumé, vous êtes à portée du partenaire d'appairage, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- ❑ Vous devez éventuellement autoriser la connexion sur votre appareil de communication. Veuillez vous référer à ce sujet au mode d'emploi de votre appareil de communication !
- ❑ Si vous sortez de la portée de votre appareil de communication avec le casque, la LED  clignote en blanc. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 10 minutes, le casque s'éteint.
- ❑ Vous pouvez éteindre manuellement le casque en appuyant sur le bouton   pendant 5 secondes, jusqu'à ce que la LED  s'éteigne.

● Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®

Vous pouvez connecter simultanément le casque à deux appareils de communication Bluetooth®. Si vous avez déjà connecté un appareil à votre casque, procédez comme décrit ci-dessous pour connecter le second :

- ❑ Activez le mode de connexion multiple en maintenant le bouton   enfoncé pendant 2 secondes. Le premier appareil de communication (ordinateur ou téléphone mobile) est déconnecté.
- ❑ Établissez à présent la connexion du second appareil au casque via Bluetooth®. Veuillez vous référer aux indications du mode d'emploi de votre appareil de communication. Choisissez l'entrée « Sound On-Ear Bluetooth » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Le second appareil de communication est connecté.
- ❑ Les deux appareils de communication sont maintenant connectés simultanément au casque et vous pouvez écouter de la musique sur l'un des deux appareils.

● Effacer la liste de connexion

- ❑ Appuyez et maintenez enfoncée les boutons   et  pendant env. 2 secondes.
- ❑ La mémoire du casque est à présent effacée. Après effacement de la mémoire, l'appareil précédemment utilisé n'est pas connecté automatiquement, mais doit être de nouveau appairé manuellement.

● Mettre le casque

Si nécessaire, vous pouvez ajuster la taille du casque à votre tête : Les haut-parleurs  y sont fixés dans l'arceau au moyen d'un rail . Ajustez-les pour profiter d'un confort de port optimal. Respectez le marquage « L » (= gauche) et « R » (= droit) à l'intérieur de l'arceau, inscrit immédiatement au-dessus des haut-parleurs. Portez le casque de telle sorte que les touches de commande soient situées sur le côté gauche.

● Fonctions des touches lors de la lecture de musique

- ❑ Démarrez une playlist sur le lecteur. Ajustez le volume du lecteur tout d'abord au minimum, puis placez le casque sur votre tête. Vous pouvez régler le volume sonore du casque à l'aide des touches de commande. Les haut-parleurs  restituent la musique.
- ❑ 4 touches de commande sont à votre disposition. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles :

Touche	Fonction
	- Appuyer et maintenir pour allumer/éteindre le produit. - Pression unique pour restituer/mettre en pause la musique.
	- Pression unique afin d'augmenter le volume par palier. Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume maximal est atteint. - Appuyer et maintenir durant environ 2 secondes afin de passer au prochain morceau.
	- Pression unique afin de baisser le volume par palier. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume minimal est atteint. - Appuyer et maintenir durant env. 2 secondes afin de revenir au titre précédent.

Touche	Fonction
	- En mode connecté (la LED 4 clignote en blanc une fois toutes les 5 secondes), pressez et maintenez enfoncé pendant env. 2 secondes pour passer en mode d'appairage et autoriser un autre appareil de communication à se connecter. - En mode d'appairage, presser (la LED 9 clignote alternativement en blanc/rouge toutes les 2 secondes) pour se connecter à l'appareil de communication précédemment connecté.

● Fonctions des boutons du casque lors d'une utilisation en tant que kit mains libres

Ce casque vous permet également de téléphoner si vous utilisez un appareil de communication qui prend en charge cette fonction. Si votre appareil de communication prend en charge la norme Bluetooth® 5.3, les fonctions suivantes sont disponibles :

Fonction	Action
Répondre/mettre fin à un appel	Appuyer brièvement sur le bouton  6
Rejeter un appel	Appuyer sur le bouton  6 pendant env. 2 secondes.
Augmenter le volume sonore	Appuyez brièvement sur le bouton  5 (un signal sonore retentit lorsque le volume maximal est atteint)
Diminuer le volume sonore	Appuyez brièvement sur le bouton  7 (un signal sonore retentit lorsque le volume minimal est atteint)
Mettre fin à l'appel en cours et accepter un appel en attente*	Appuyer brièvement sur le bouton  6
Basculer entre deux appels (suspension d'appel)*	Appuyer env. 2 secondes sur le bouton  6 jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse

*Ces fonctions doivent être prises en charge par votre opérateur téléphonique.

- La LED **9** clignote en blanc une fois toutes les 5 secondes lorsqu'un appel est reçu.
- Les haut-parleurs **2** diffusent le signal sonore ainsi que la voix de l'appelant.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsqu'un appel est reçu.

- Votre voix est saisie par le microphone **11**.
- La lecture de la musique reprend lorsque l'appel est terminé.

Remarque : dans le cas de l'utilisation du câble audio **12**, la fonction main libres n'est pas disponible.

● Connexion du casque via le câble audio

- Branchez le câble audio (3,5 mm) **12** dans la prise jack **8** et l'autre fiche jack 3,5 mm dans la prise jack 3,5 mm de votre appareil de lecture.
- Démarrez une playlist sur votre appareil de lecture. Vous pouvez régler le volume de la musique uniquement sur l'appareil de lecture.

Remarque : la lecture de musique via un câble audio est prioritaire sur celle via Bluetooth®. La lecture de la musique d'une source Bluetooth® est donc interrompue dès que le câble audio **12** est branché dans la prise jack **8**.

● Utiliser la fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant

- Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil mobile.
- iOS : terminez la configuration de Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.
- Android : ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

Remarque : Google Assistant est disponible sur les appareils équipés d'Android 5.3 ou supérieur.

- Activez la fonction Bluetooth®. Couplez ce produit avec votre appareil mobile.
- Appuyez deux fois de suite brièvement sur le bouton  **6** pour activer la fonction de commande vocale. Vous pouvez maintenant utiliser la fonction de commande vocale.

● Nettoyage

⚠ ATTENTION

Risques de dommage du produit !

- Éteignez le produit et retirez tous les connecteurs avant de le nettoyer !
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant son nettoyage, afin d'éviter d'endommager le produit et de devoir recourir à d'éventuelles réparations.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux !

● Stockage en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec, afin de ne pas l'exposer à la poussière et à la lumière directe du soleil.
- Afin d'éviter d'endommager la batterie en cas de stockage prolongé, la batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

● **Ne fonctionne pas**

- ⊙ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● **Aucune connexion Bluetooth**

- ⊙ Mauvaise utilisation du casque.
- Éteindre le casque et le rallumer.
- ⊙ Erreur sur le dispositif de communication.
- Déconnecter le casque du produit, et le connecter à nouveau.
- Vérifiez si d'autres périphériques possédant la norme Bluetooth 5.3, peuvent fonctionner avec les dispositifs de communication.
- ⊙ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Retirez le câble audio **12** du casque.

● **Aucun son**

- ⊙ Volume du casque réglé au minimum.
- Appuyez sur la touche **5** pour augmenter le volume.
- ⊙ Mauvaise utilisation du dispositif de communication.
- Augmenter le volume sonore du lecteur.
- ⊙ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Déconnectez-vous du Bluetooth® et redémarrez.

● **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles**

- ⊙ Erreur sur le dispositif de communication.
- Vérifiez si votre dispositif de communication prend en charge toutes les fonctions.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit (Casque audio Bluetooth®, HG10598) est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com



● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez

l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 456413_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 22
Introduzione	Pagina 22
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 22
Note sui marchi di fabbrica	Pagina 22
Contenuto della confezione	Pagina 23
Descrizione dei componenti	Pagina 23
Specifiche tecniche	Pagina 23
Indicazioni generali in materia di sicurezza	Pagina 23
Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate	Pagina 24
Prima della messa in funzione	Pagina 24
Caricamento della batteria	Pagina 24
Utilizzo delle cuffie	Pagina 24
Collegamento delle cuffie con un secondo dispositivo Bluetooth®	Pagina 25
Eliminazione lista dei collegamenti	Pagina 25
Indossare le cuffie	Pagina 25
Funzione dei tasti delle cuffie durante la riproduzione audio	Pagina 25
Funzione dei tasti delle cuffie per l'utilizzo con microfono	Pagina 25
Collegare le cuffie mediante il cavo audio	Pagina 26
Utilizzare la funzione comando vocale con Siri / Assistente di Google	Pagina 26
Pulizia	Pagina 26
Conservazione in caso di inutilizzo	Pagina 26
Risoluzione dei problemi	Pagina 26
Smaltimento	Pagina 27
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 27
Garanzia	Pagina 27
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 28
Assistenza	Pagina 28

Avvertenze e simboli utilizzati	
Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:	
	PERICOLO! Questo simbolo con la parola "pericolo" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola "avvertenza" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.
	CAUTELA! Questo simbolo con la parola "cautela" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.
	ATTENZIONE! Questo simbolo con la parola "attenzione" indica la possibilità di possibili danneggiamenti materiali.
	NOTA: questo simbolo con la scritta "nota" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.
	AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un avvertimento contrassegnato da questo simbolo e dalla scritta "AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali. ■ Osservare le indicazioni della presente avvertenza per evitare gravi lesioni, pericolo di morte o danni materiali!
	Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Rispettare le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti oppure dal contatto con materiali bollenti o chimici!
	Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto di musica a volume estremamente alto per lungo tempo.
	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Questo simbolo indica che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

Avvertenze e simboli utilizzati	
Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:	
	Indicazioni di sicurezza
	Istruzioni per l'uso

Cuffie audio Bluetooth®

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Queste cuffie Bluetooth® (di seguito nominate prodotto), quale articolo elettronico di intrattenimento, sono destinate alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth con smartphone, computer o altri apparecchi di riproduzione simili compatibili. Il prodotto è utilizzabile anche come cuffia con microfono per telefoni cellulari; il telefono o il computer devono però essere dotati di Bluetooth® 5.3 standard.

Il prodotto è destinato all'uso privato.

È vietato l'utilizzo per scopi commerciali. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. I reclami dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche non ammesse apportate al prodotto saranno considerati ingiustificabili. Un tale utilizzo avviene a proprio rischio e pericolo.

● Note sui marchi di fabbrica

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica e il nome della marca SilverCrest sono proprietà dei rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei proprietari corrispondenti.

● Contenuto della confezione

i **NOTA:** rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che la fornitura sia completa. In caso di componenti mancanti o danneggiati rivolgersi al rivenditore.

- | | |
|--|---------------------|
| 1 cuffie Bluetooth® | 1 Quick Start Guide |
| 1 cavo di alimentazione | 1 guida rapida |
| 1 cavo audio (connettori jack da 3,5 mm) | |

● Descrizione dei componenti

- | | |
|--|---|
| 1 archetto | 8 presa per connettore jack da 3,5 mm |
| 2 auricolari con imbottiture di protezione per le orecchie | 9 LED (stato del Bluetooth) |
| 3 porta di ricarica USB-C | 10 Tasto Bluetooth  |
| 4 LED (stato della batteria) | 11 microfono |
| 5 tasto  volume/brano seguente | 12 cavo audio con connettori jack da 3,5-mm |
| 6  tasto multifunzione (MFB) | 13 cavo USB (tipo A su tipo C) |
| 7 Tasto  volume/brano precedente | 14 manuale di istruzioni per l'uso |
| | 15 guida iniziale rapida |

● Specifiche tecniche

- | | |
|--|---|
| Tensione d'esercizio: | 5V=== corrente continua tramite porta di ricarica USB |
| Batteria integrata: | 3,7V batteria ai polimeri di litio, 400mAh, 1,48 Wh |
| Tempo di caricamento: | ca. 2,5 ore |
| Durata di funzionamento (musica e telefono): | ca. 12 ore (con volume medio) |
| Standard wireless: | Bluetooth® 5.3 |
| Supporto profilo: | A2DP, AVRCP, HSP |
| Ampiezza raggio: | circa 10 m |
| Dimensioni: | ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (L x H x P) |
| Peso: | ca. 155 g |
| Temperatura di esercizio: | 5°C-35°C |
| Umidità atmosferica (senza condensazione): | 10%-70% |
| Temperatura di conservazione: | 0°C-40°C |
| Banda di frequenza: | 2402 MHz-2480 MHz |
| Potenza massima irradiata: | < 20 mW |
| Tensione di riconoscimento in banda larga (SPCV) | |
| (funzionamento via cavo): | 170 mV + / - 10 % |

● Indicazioni generali in materia di sicurezza

Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

⚠ PERICOLO

■ **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**

⚠ PERICOLO

■ **Pericolo di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocare il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

■ Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Il prodotto non è un giocattolo.

■  Pericolo per percezione ridotta. Non utilizzare le cuffie mentre si è alla guida di un veicolo o di una bicicletta, mentre si utilizzano macchinari o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di un rumore circostante potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Attenersi anche alle disposizioni legali e ai regolamenti del Paese in cui si utilizzano le cuffie.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita ad opera dell'utente. La batteria non è sostituibile.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, gocce e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o in prossimità del prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'utilizzo del prodotto qualora si rilevassero eventuali danni al prodotto o al cavo di ricarica!
- In presenza di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo USB.
- È possibile la formazione di condensa nel prodotto a seguito di improvvisi sbalzi di temperatura. In tal caso, attendere che il prodotto si riadatti alla temperatura ambientale prima di riutilizzarlo in modo da evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad elevate temperature.

AVVERTENZA

- Non aprire mai il prodotto! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

AVVERTIMENTO – Interfaccia radio

Spegnere il dispositivo in aereo, ospedali, sale di comando o nelle vicinanze di sistemi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la loro funzionalità potrebbe essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il prodotto acceso in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura), poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi. Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al prodotto. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate al prodotto, nonché per la sostituzione del prodotto stesso.

■ **Cautela! Alta intensità del suono.**



Cautela nell'uso delle cuffie. L'utilizzo di cuffie per un periodo di tempo prolungato o a volume alto può danneggiare l'udito dell'utente. Impostare inizialmente sempre un volume basso e poi passare ad un livello piacevole. Utilizzare sempre le cuffie in maniera tale che la percezione dei rumori circostanti sia garantita.



Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate

- Non aprire mai il prodotto; le riparazioni possono essere eseguite solamente da parte di personale specializzato.
-  **Cautela! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non gettare il prodotto tra le fiamme.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero influire sulle batterie, quali ad es. vicinanza a caloriferi/irradiazione solare diretta.



Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie! Sciacquare subito con acqua pulita le

aree eventualmente interessate e consultare immediatamente un medico!

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o il processo di carica. In caso contrario, il prodotto può surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria. In caso di un utilizzo scorretto, questa può condurre ad incendi, esplosioni o alla fuoriuscita di sostanze pericolose.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che il contenuto della confezione sia intatto e completo!

● **Caricamento della batteria**

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Se la batteria è scarica, il LED **[4]** rosso lampeggia e dalle cuffie viene emesso un segnale acustico. La batteria deve essere ricaricata al più presto.
- Inserire il connettore USB tipo C del cavo USB **[13]** nella porta di ricarica USB di tipo C **[3]** della cuffia! Inserire il connettore USB di tipo A del cavo di caricamento USB **[13]** nella porta USB di un PC o di un alimentatore USB (non incluso).

Hinweis: Die LED **[4]** leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Quando la batteria è completamente carica, il LED **[4]** si spegne.

- Una volta completata la ricarica, staccare il connettore USB tipo C del cavo USB **[13]** dalle cuffie.

● **Utilizzo delle cuffie**

- Collegare le cuffie a un dispositivo.
- Avvicinare le cuffie a un dispositivo acceso (ad es. cellulare o computer).
- Collegamento con un nuovo dispositivo Bluetooth®: per accendere il prodotto, tenere premuto  il tasto **[6]** per ca. 2 secondi, finché il LED **[9]** non inizia a lampeggiare in rosso e bianco. Questo segnale indica che le cuffie si trovano in modalità Pairing, che resta attiva per 5 minuti. Le cuffie si spengono se non viene rilevato nessun dispositivo Bluetooth® con cui collegarsi.
- Collegare quindi un dispositivo (cellulare o computer) con le cuffie tramite Bluetooth®. Attenersi alle istruzioni del dispositivo di comunicazione scelto. Selezionare la voce "Sound On-Ear Bluetooth" dalla lista dispositivi presente sul computer o sul cellulare.
- Una volta avvenuto il collegamento, il LED **[9]** lampeggerà brevemente con luce bianca ogni 5 secondi.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di collegamento supportino lo standard Bluetooth® 5.3, in modo da poter utilizzare tutte le opzioni.
- Se il dispositivo finale si trova nel raggio delle cuffie accese, il collegamento Bluetooth® verrà effettuato automaticamente.
- È probabile che il dispositivo richieda un'autorizzazione. Attenersi alle istruzioni per l'uso del proprio dispositivo di comunicazione!
- Se le cuffie non si trovano più nel raggio d'azione del dispositivo collegato, la spia LED [9] lampeggerà con luce bianca. Se il collegamento non viene ripristinato entro 10 minuti, le cuffie si spengono.
- È possibile spegnere le cuffie manualmente tenendo premuto il tasto [6]  per 5 secondi finché il LED [4] non si spegne.

● Collegamento delle cuffie con un secondo dispositivo Bluetooth®

- È possibile collegare le cuffie con due dispositivi Bluetooth® contemporaneamente. Dopo aver collegato il primo dispositivo, procedere come descritto per collegare il secondo.
- Attivare la modalità di collegamento multiplo, tenendo premuto il tasto  [10] per ca. 2 secondi. Il primo dispositivo di comunicazione (telefono cellulare o computer) è scollegato.
 - Collegare ora il secondo dispositivo alle cuffie tramite Bluetooth®. Attenersi qui alle indicazioni presenti nelle istruzioni per l'uso del proprio dispositivo. Selezionare la voce "Sound On-Ear Bluetooth" dalla lista dei dispositivi riconosciuti dal proprio computer o telefono cellulare. Il secondo dispositivo di collegamento è collegato.
 - Ora entrambi i dispositivi di comunicazione sono collegati contemporaneamente alle cuffie ed è possibile riprodurre musica con uno di essi.

● Eliminazione lista dei collegamenti

- Premere e tenere premuto il tasto  [10] e  [6] per ca. 2 secondi.
- La memoria delle cuffie è ora cancellata. Dopo la cancellazione della memoria, il dispositivo utilizzato finora non verrà collegato automaticamente, ma dovrà essere abbinato manualmente di nuovo.

● Indossare le cuffie

Se necessario, le cuffie possono essere adattate alle dimensioni della propria testa: a tale scopo, gli auricolari [2] sono fissati tramite una guida all'archetto [1]. Regolare gli auricolari in modo che siano comodi all'indosso.

Osservare i simboli "L" (= left - sinistra) e "R" (= right - destra) presenti nella parte interna dell'archetto, immediatamente sopra gli altoparlanti. Indossare le cuffie in modo tale che i tasti di comando si trovino sul lato sinistro.

● Funzione dei tasti delle cuffie durante la riproduzione audio

- Avviare una playlist dal dispositivo di riproduzione. Prima impostare il volume del dispositivo di riproduzione al minimo e poi indossare le cuffie. Il volume può essere regolato tramite i tasti di comando collocati sulle cuffie. La musica sarà riprodotta attraverso gli altoparlanti [2].
- Ci sono 4 tasti di comando. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	- Premere e tenere premuto per accendere/spegnere il prodotto. - Premere una volta per avviare/interrompere la riproduzione musicale.
	- Premere una volta per alzare il volume di un livello. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto per circa 2 secondi per passare al titolo seguente.
	- Premere una volta per abbassare il volume di un livello. - Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere nuovamente premuto per circa 2 secondi per tornare al titolo precedente.
	- Premere e tenere premuto in modalità collegata (il LED [4] lampeggia una volta circa ogni 5 secondi con luce bianca) per circa 2 secondi per commutare in modalità Pairing e consentire il collegamento di un altro dispositivo. - Per connettersi al dispositivo precedentemente collegato, premere in modalità Pairing (il LED [9] lampeggia ogni 2 secondi con luce bianca/rossa alternata).

● Funzione dei tasti delle cuffie per l'utilizzo con microfono

Con le cuffie è possibile anche effettuare telefonate se collegate ad un apparecchio che supporta tale funzione. Se l'apparecchio utilizzato supporta lo standard Bluetooth® 5.3, sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Azione
Accetta/termina chiamata	 - Premere brevemente il tasto 6
Rifiuta chiamata	 Premere il Tasto 6 circa ogni 2 secondi.
Aumenta volume	Premere brevemente il tasto  5 (si udirà un segnale acustico se viene raggiunto il volume massimo)
Riduci volume	Premere brevemente il tasto  7 (si udirà un segnale acustico se viene raggiunto il volume minimo)
Terminare la chiamata attiva e aprire una chiamata in entrata*	 - Premere brevemente il tasto 6
Passare da una chiamata all'altra*	Premere il tasto  6 per ca. 2 secondi finché viene emesso un segnale acustico

*Queste funzioni devono essere supportate dal proprio operatore telefonico.

- Il LED **9** lampeggia una volta ogni 5 secondi con una luce bianca in caso di chiamata in entrata.
- La suoneria e la voce dell'interlocutore saranno riprodotti dagli altoparlanti **2**.
- La riproduzione musicale viene interrotta automaticamente in caso di chiamata in entrata.
- Il microfono **11** registra la vostra voce.
- La musica ripartirà al termine della chiamata.

Nota: in caso di utilizzo del cavo audio **12** la funzione di utilizzo con microfono non è disponibile.

● **Collegare le cuffie mediante il cavo audio**

- Inserire il cavo audio (3,5 mm) **12** nella presa jack **8** e l'altro connettore jack da 3,5 mm nella presa jack da 3,5 mm del dispositivo di riproduzione.
 - Avviare una playlist dal proprio dispositivo di riproduzione. Il volume può essere regolato solo dal dispositivo di riproduzione.
- Nota:** la riproduzione musicale mediante cavo audio ha priorità rispetto a quella tramite Bluetooth®. La riproduzione musicale proveniente da un collegamento Bluetooth® verrà quindi interrotta, non appena verrà inserito un cavo audio **12** nella presa jack **8**.

● **Utilizzare la funzione comando vocale con Siri/Assistente di Google**

- Attivare Sie o l'Assistente di Google sul proprio dispositivo mobile.
 - iOS: terminare la configurazione di Siri. Utilizzare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo dispositivo.
 - Android: attivare l'Assistente di Google. Seguire le istruzioni dell'Assistente di Google per concludere le impostazioni prima di utilizzare il comando vocale sul prodotto.
- Nota:** Google Assistant è disponibile per i dispositivi con Android 5.3 o più recenti.
- Attivare la funzione Bluetooth®. Accoppiare il prodotto con il proprio dispositivo mobile.
 - Premere il tasto  **6** due volte a breve distanza una dall'altra per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● **Pulizia**

 ATTENZIONE
Possibile danneggiamento del prodotto!

- Spegnerne il prodotto e staccarlo dalla presa prima di pulirlo!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità per evitare danni al prodotto e conseguenti riparazioni.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido!

● **Conservazione in caso di inutilizzo**

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare che venga esposto a polvere e irraggiamento solare diretto.
- Al fine di prevenire un danneggiamento della batteria dovuto a un mancato utilizzo prolungato, è necessario ricaricare regolarmente la batteria.

● **Risoluzione dei problemi**

- = **Errore**
- ⊙ = Possibile causa
- = Risoluzione

● **Nessuna funzione**

- ⊙ Batteria scarica.
- Ricaricare la batteria come descritto alla voce "Ricarica della batteria".

● **Nessuna connessione Bluetooth presente**

- ⊙ Errore nell'utilizzo delle cuffie.
- Spegnerne e riaccendere le cuffie.
- ⊙ Errore del dispositivo da collegare.
- Separare le cuffie dal prodotto e collegarle nuovamente.

- Verificare che il dispositivo da collegare supporti lo standard Bluetooth 5.3 per poterlo utilizzare.
- ⊙ Collegamento Bluetooth® poco stabile.
- Ridurre la distanza dai dispositivi collegati tramite Bluetooth®.
- Rimuovere il cavo audio **12** dalle cuffie.

● **Nessuna riproduzione udibile**

- ⊙ Volume impostato al minimo.
- Alzare il volume premendo il tasto **5**.
- ⊙ Errore nell'utilizzo del dispositivo collegato.
- Aumentare il volume dal dispositivo audio.
- ⊙ Collegamento Bluetooth® poco stabile.
- Ridurre la distanza dal dispositivo collegato tramite Bluetooth®.
- Interrompere il collegamento Bluetooth® e rievettuarlo.

● **Non sono disponibili tutte le funzioni**

- ⊙ Errore del dispositivo collegato.
- Verificare che il dispositivo collegato supporti tutte le funzioni.

● **Smaltimento**

L'imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Prodotto:

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va raccolto separatamente.

La batteria integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (Cuffie audio Bluetooth®, HG10598) è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 456413_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10598
Version: 07/2024

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
03/2024 · Ident.-No.: HG10598032024-1

IAN 456413_2401

